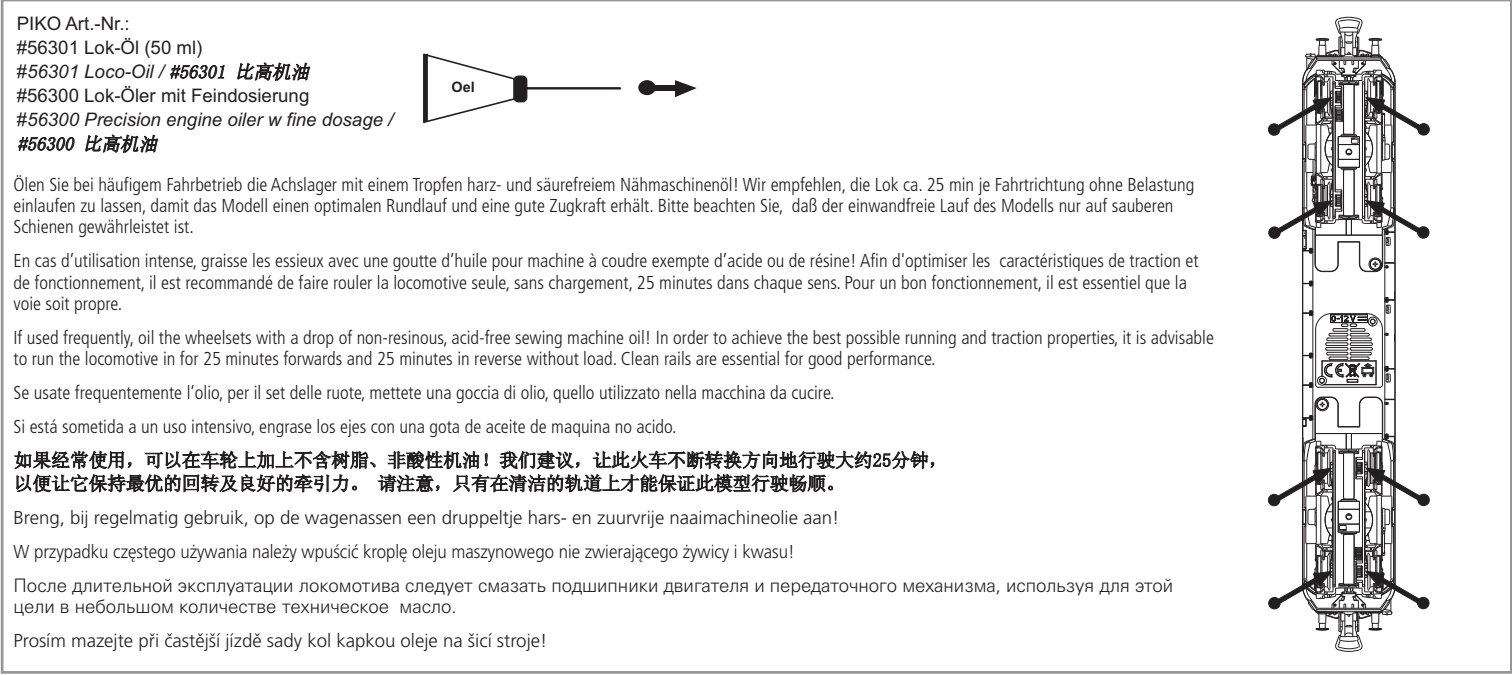
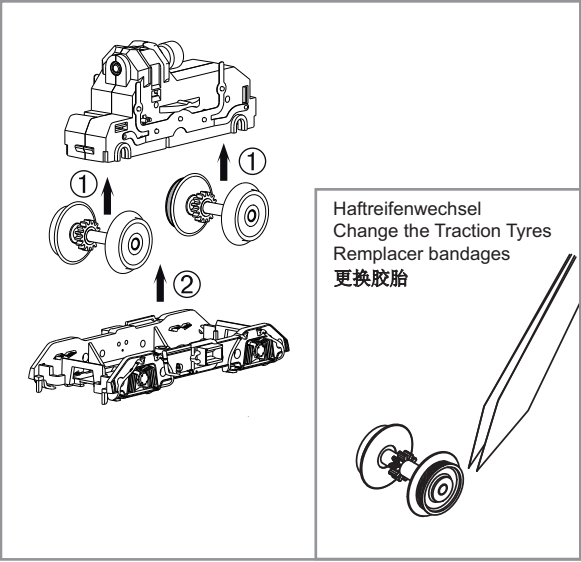
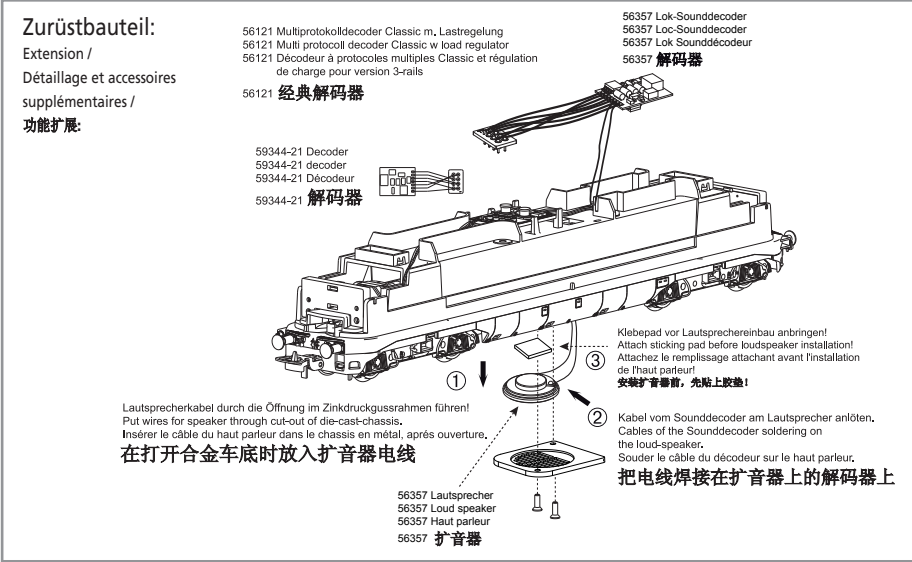
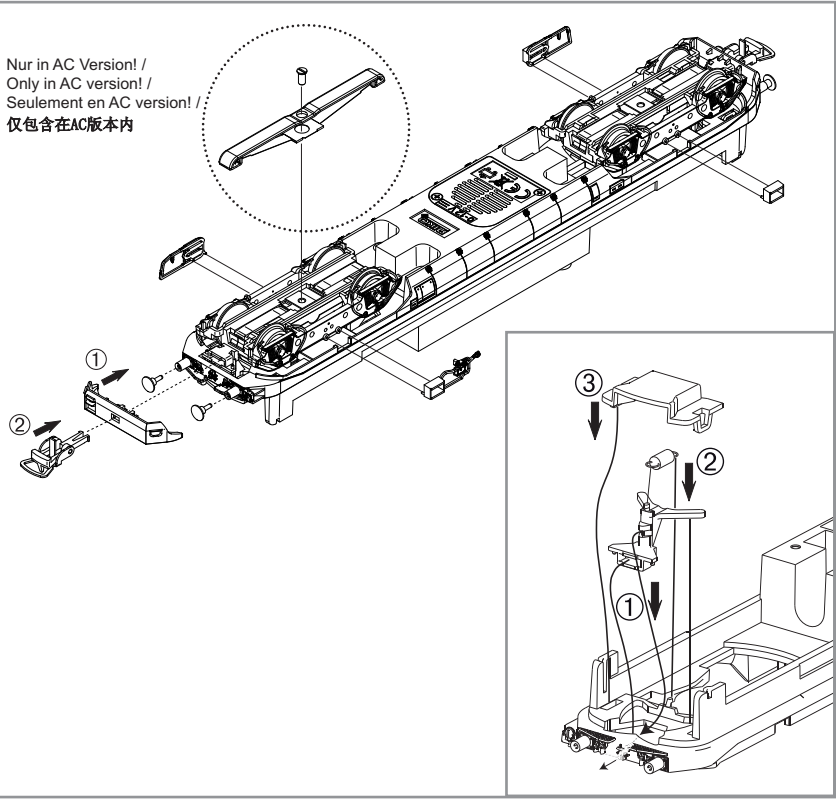
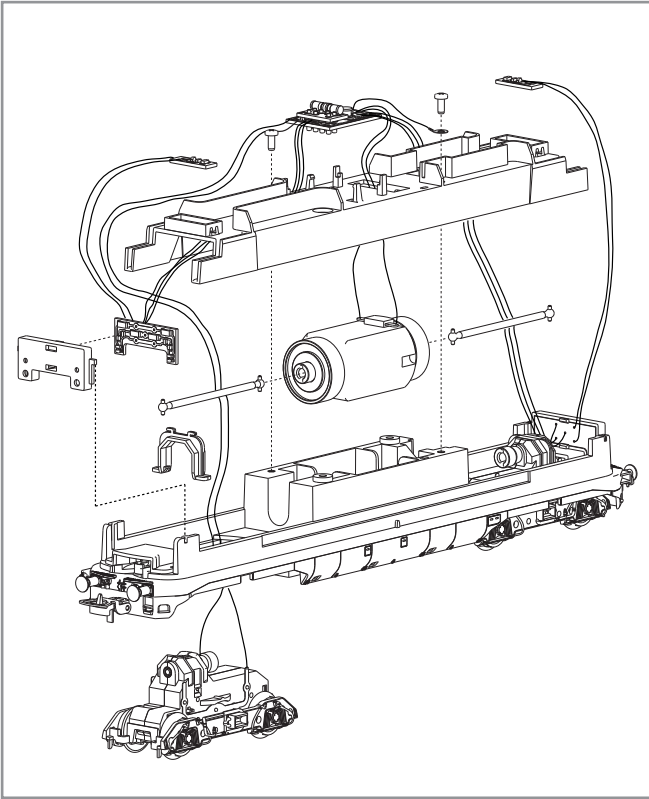
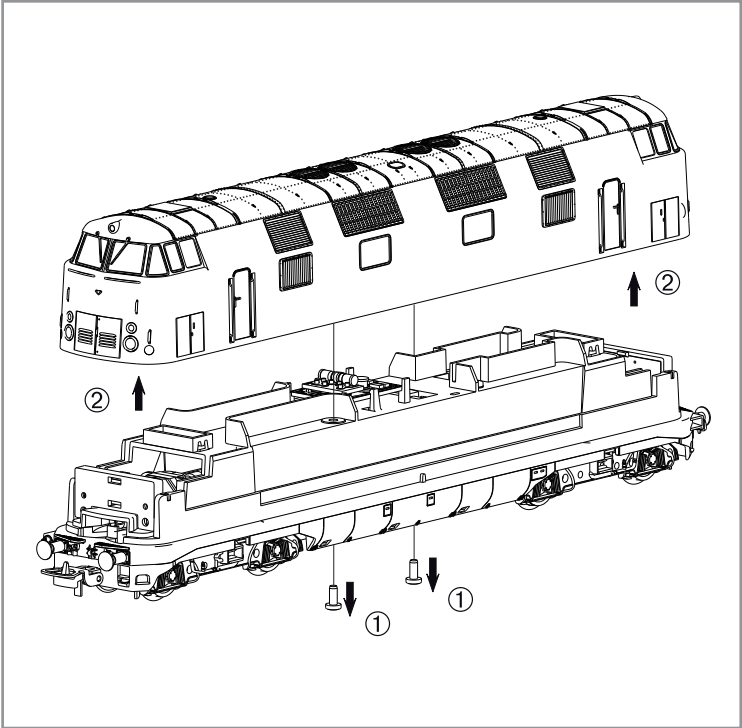




BEDIENUNGSANLEITUNG DIESELLOK BR 118

Instructions for use diesel loco · Manuel d'utilisation pour locomotive diesel
Manuale d'utilizzo per la locomotiva · Manual de usuario de la locomotora
柴油火车头BR 118的使用说明 · Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywy
Инструкция по эксплуатации Тепловоз. · Návod k použití lokomotivy

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用



Hinweis nur für DC-Version:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note only for DC version:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil que en CC version:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota solo DC versione:
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

Nota solamente C.C. versión:
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

仅限于DC车:
如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF, 则车头不会发生电磁干扰。

Aanwijzing DC version:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsaansluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Wskazówka DC:
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Обратите внимание DC:
Для подавления радиопомех от работающего лектродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

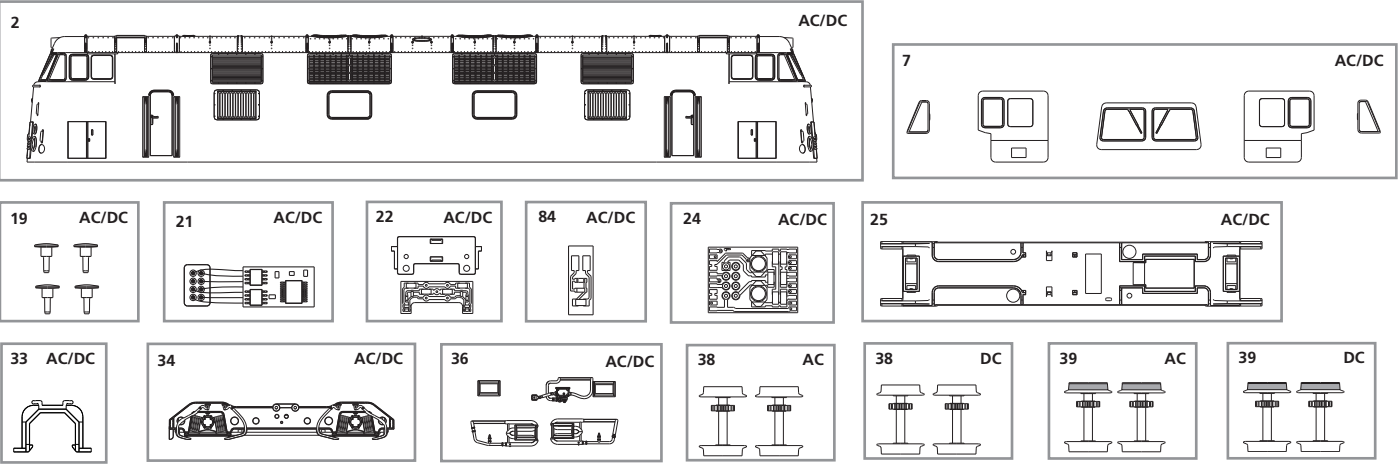
Upozornění DC:
Odrušení Vašeho kolejístě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.



PIKO Spielwaren GmbH • Lutherstraße 30 • D-96515 Sonneberg • GERMANY
德国比高有限公司 • 德国图林根州索内堡市路德街30号

ERSATZTEILE DIESELLOKOMOTIVE BR 118

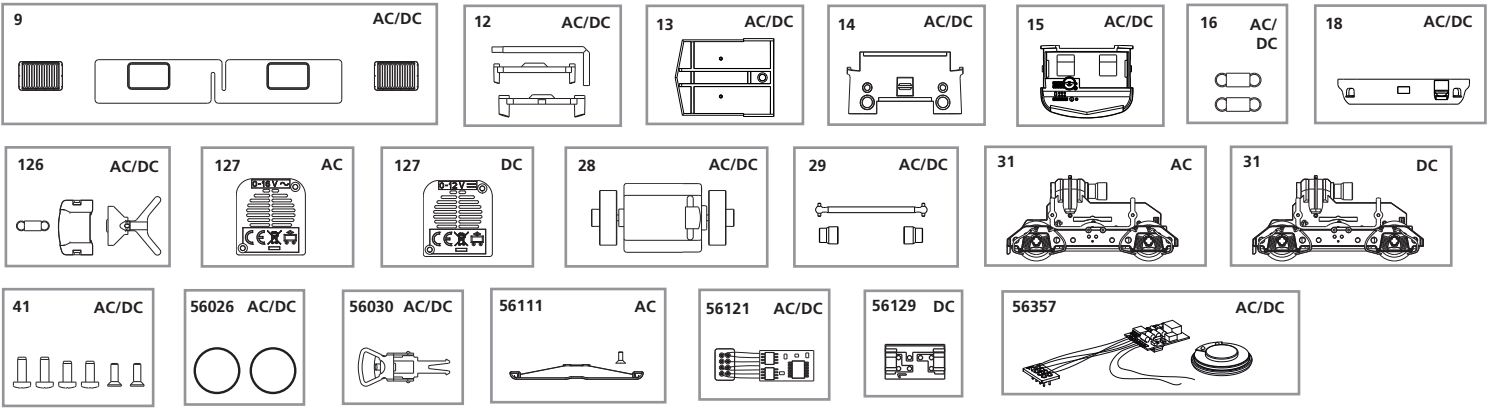
Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



AC/DC Version	Nr.	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descrizione:	Descripción:	PG*
	59567-02	Gehäuse, dekoriert (mit Fenster)	Body, decorated (with Windows)	Boîtier, décorée (avec Fênetres)	Carrozzeria decorata (con Finestre)	Carcasa decorada (con Ventana)	13
	59567-07	Frontfenster	Front windows	Fenêtres avant	Finestrino anteriore	Ventana frontal	9
	59567-09	Seitenfenster	Side windows	Fenêtres latérale	Finestrini laterali	Ventana lateral	8
	59560-12	Leuchtstäbe (3-tlg.)	Light bars (set of 3)	Conduits de lumière	Conduttore per luci (3 pezzi)	Conductor de luz (3 u.)	6
	59560-13	Lichtabdeckung oben	Refraction top	Réfraction haut	Cover per illuminazione sopra	Tapa de luces encima	6
	59567-14	Lichtabdeckung vorne	Refraction front	Réfraction avant	Cover per illuminazione frontale	Tapa de luces delanteros	6
	59560-15	Führerstand	Driving room	Cabine de conduite	Cabina maccinista	Cabina	7
	59540-16	Feder f. Deichsel (2 Stck.)	Spring for shaft (set of 2)	Printemps de l'arbre	Molla per albero (2 pezzi)	Muelle para el eje	5
	59567-18	Frontschürze	Cover front	Jupe frontale	Grembiulino anteriore	Carenado frontal	7
	59567-19	Puffer (4 Stck.)	Buffer (set of 4)	Tampons (4 unités)	Respingenti (4 pezzi)	Topera (4 u.)	7
	59344-21	Decoder	Decoder	Decoder	Decoder	Decoder	17
	59560-22	Beleuchtungsplatine mit Abdeckung	Light board with cover	Circuit imprimé avec barrière	Circuito stampato per illuminazione con Copertura	Placa iluminación con Tapa	10
	59500-84	Beleuchtungsplatine oben	Light board above	Circuit imprimé haut	Circuito stampato per illuminazione sopra	Placa iluminación encima	10
	96130-24	Leiterplatte	PCB	Platine	Circuito stampato	Placa electrónica	11
	59560-25	Motorhalter	Motor cover	Support moteur	Copertura Motore	Soporte del motor	7
	59567-126	Deichsel + Abdeckung + Feder	Coupler connector + Coupler cover + Spring	Bras d'attelage + Barrière d'attelage + Resort	Timone + Copertura timone + Molla	Lanza + Tapa del lanza + Muelle	8
	59560-28	Motor komplett	Motor complete	Moteur , complète	Motore completo	Motor completo	12
	59560-29	Kardanwelle + Buchsen	Cross ball shaft + buches	Arbre à cardan + douille	Albero con giunto / cardanico / boccole	Eje cardán + juntas	7
	59560-33	Klammer	Clamp	Attache	Clip	Clip	6
	59567-34	Drehgestellblende (4 achsig)	Bogie (4 axles)	Bogie (4 axial)	Carrelli (4 assi)	Bogie (4 ejes)	9
	59567-36	Kleinteile (Drehgestell)	Consumables (Bogie)	Petites pièces (Bogie)	Accessorio (Carrelli)	Implemento (Bogie)	7
	59560-41	Schrauben-Set	Set of screws	Set de vis	Set di viti	Conjunto de tornillos	7
	Ersatzteile aus unserem Standard-Programm		Spare parts standard range	Pièces détachées standard	Pezzi di ricambio standard	Repuestos de nuestro programa standard	
	56026	Haftreifen (10 Stck.)	Friction tyres (set of 10)	Bandages (10 unités)	Anelli di aderenza (10 pezzi)	Aros de adherencia (10 u.)	
	56030	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling, complete (set of 2)	Boucles d'attelage (2 unités)	Gnaci completi (2 pezzi)	Enganche completo (2 u.)	
	56121	Multiprotokolldecoder Classic mit Lastregelung (DC/AC)	Multi protocol decoder "Classic" with load regulator (DC/AC)	Décodeur multi protocoles "Classic" avec régulation de charge	Multi protocollo Classic con regolatore di carico (DC/AC)	Decoder multiprotocolo Classic con regulación de carga (CC/CA)	
	56357	Lok Sounddecoder	Lok-Sounddecoder	Décodeur sonore de locomotive	Sound decoder per loco	Decoder de sonido	
DC Version	59567-127	Lautsprecherdeckel DC	Cover speaker DC	Capot haut parleur CC	Cover altoparlante DC	Tapa de altavoz CC	6
	59567-31	Getriebe, komplett - DC	Gear, complete - DC	Engrenage, complète - CC	Ingranaggio, completo - DC	Engranajes, completo - CC	12
	59560-38	Radsatz ohne Haftreifen (2 Stck.) DC	Wheelset (set of 2) DC	Essieux (2 unités) CC	Ruote senza anelli di aderenza (2 pezzi) DC	Eje sin aros de adherencia (2 u.) CC	9
	59560-39	Radsatz mit Haftreifen (2 Stck.) DC	Wheelset w friction tyres (set of 2) DC	Essieux avec bandages (2 unités) CC	Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi) DC	Eje con aros de adherencia (2 u.) CC	9
	Ersatzteile aus unserem Standard-Programm		Spare parts standard range	Pièces détachées standard	Pezzi di ricambio standard	Repuestos de nuestro programa standard	
AC Version	56129	Brückenstecker DC	DC Bridge	Fiche d'interfacer DC	Ponte DC	Puente CC	
	59367-127	Lautsprecherdeckel AC	Cover speaker AC	Capot haut parleur CA	Cover altoparlante AC	Tapa de altavoz CA	6
	59367-31	Getriebe, komplett - AC	Gear, complete - AC	Engrenage, complète - CA	Ingranaggio, completo - AC	Engranajes, completo - CA	12
	59360-38	Radsatz ohne Haftreifen (2 Stck.) AC	Wheelset (set of 2) AC	Essieux (2 unités) CA	Ruote senza anelli di aderenza (2 pezzi) AC	Eje sin aros de adherencia (2 u.) CA	9
	59360-39	Radsatz mit Haftreifen (2 Stck.) AC	Wheelset w friction tyres (set of 2) AC	Essieux avec bandages (2 unités) CA	Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi) AC	Eje con aros de adherencia (2 u.) CA	9
	Ersatzteile aus unserem Standard-Programm		Spare parts standard range	Pièces détachées standard	Pezzi di ricambio standard	Repuestos de nuestro programa standard	
	56111	Schleifer mit Schraube	Slider with screws	Contact avec vis	Pattino con viti	Patin con tornillo	

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.
订购配件时请附上完整的配件号码。 · Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.

*Preisgruppe *price category *Catégorie de prix *Categoría prezzi *Grupo de precio *价格表 *Priscategorie *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina



AC/DC Version	Nr.	说明：	Omschrijving:	Opis:	ПЕРЕВОД:	Popis:	PG*
	59567-02	车身（带窗）	Behuizing gedecoreerd (met Vensterglas)	Obudowa, kompletna	Корпус в сборе	Karoserie, potíštěno (s okny)	13
	59567-07	前窗	Frontramen	Szyby przednie	Фронт окна	Čelní okna	9
	59567-09	侧窗	Zijramen	Szyb bocznych	Боковое окно	Boční okna	8
	59560-12	导光柱（3个）	Lichtgeleiders (3 st.)	Światłowody (3 szt.)	Фонарь (3 шт.)	Světlovody (3ks)	6
	59560-13	上灯罩	Lichtkap omhoog	Lekkie pokrycie powyżej	Свет крышку над	Zakrytí světel výše	6
	59567-14	前灯罩	Lichtkap frontzijde	Światło okładki	Свет переднюю панель	Zakrytí světel osvětlení	6
	59560-15	驾驶室	Machinistencabine	Kabina maszynisty	Кабина управления	Stanoviště strojvůdce	7
	59540-16	挂钩弹簧（2个）	Veer voor as (2 stuks)	Wiosna na wale (zestaw 2)	Набор пружин (2 шт)	Pružina podvozku (2kusy)	5
	59567-18	前盖	Frontschort	Spoiler	Спойлер	Čelní ochrana	7
	59567-19	泵把（4个）	Buffers (4 st.)	Bufoy (4 szt.)	Буфер (набор 4)	Nárazník (4ks)	7
	59344-21	解码器	Decoder	Dekoder	Декодер	Dekodér	17
	59560-22	有盖灯板	Verlichtingsprintplaat met Afdekking	Płytką PCB do oświetlenia z pokrywą	PCB для освещения с крышкой	PCB pro osvětlení	10
	59500-84	上灯板	Verlichtingsprintplaat omhoog	Płytką PCB do oświetlenia powyżej	PCB для освещения выше	PCB pro osvětlení výše	10
	96130-24	PCB	Hoofdprintplaat	Płytką PCB	PCB	PCB	11
	59560-25	马达盖	Moterhouder	Mocowanie silnika	Моторное покрытие	Uložení motoru	7
	59567-126	挂钩座+ 挂钩盖+ 弹簧	Koppelingshouder + Koppelingsafdekking + Veer	Sprężyna	Соединитель сцепного при-бора + Покрытие Сцепного прибора + Пружина	Rameno spřáhla + Zakrytování spřáhla + Pero	8
	59560-28	马达组件	Motor compleet	Silnik	Двигатель	Motor kompletní	12
	59560-29	球轴+杯士	Cardanas + bussen	Wał kardana z obudowami	Шххта	Kardanová hřídel + Pouzdra	7
	59560-33	牙箱扣	Klem	Klamra	Скрепка	Třmen	6
	59567-34	轮架（4轴）	Draaistel (4 assen)	Wózek (4 osie)	Рама тележки (4 оси)	Otočný podvozek (4 osách)	9
	59567-36	小零件（轮架）	Kleine onderdelen (Draaistel)	Sprzętu (Wózek)	Малые части (тележки)	Malé části (podvozek)	7
	59560-41	螺丝	Schroevenset	Zestaw śrubek	Набор винтов	Set šroubů	7
	备用零件的标准范围：		standaard leveringsprogramma	Części zamienne z programu standardowego	Запчасти от наших стандартных	Náhradní díly z našeho standartního programu	
	56026	防滑胶胎	Antislipbanden (10 st.)	Opony przyczepnościowe	Шины трения (наб.10)	Bandáže (10ks)	
	56030	挂钩组件	Koppeling, compleet (2 st.)	Sprzęg kompletny (2 szt.)	Сцепки в сборе (наб. 2)	Spojka, kompl. (2ks)	
	56121	” Classic” 解码器（DC/AC）	Multi protocol decoder Classic met cruise control (DC/AC)	Dekoder cyfrowy Classic (DC / AC)	Декодер Класик мультипrotocolный	Multidekodér klasický s regulací zatížení (DC/AC)	
	56357	声音解码器	Loc-Sounddecoder	Lok-dekoder dźwięku	Локо-декодер звука	Loc-Sounddecoder	
DC Version	59567-127	DC扬声器盖	Afdekking voor luidspreker DC	Oslona głośnika DC	Выступающие покрытия	Kryt reproduktoru DC	6
	59567-31	DC齿轮	Aandrijfkast compleet DC	Przekładnia DC, kompletna	Передаточный механизм в сборе DC	Převodovka, komplet - DC	12
	59560-38	DC轮组（2个）	Wielstel zonder antislipbanden DC (2 st.)	Zestaw kół DC (2 szt.)	Набор колёс (2 шт.) Пост. Ток DC	Sada kol s bandáži (2ks) DC	9
	59560-39	DC防滑轮组（2个）	Wielstel met antislipbanden DC (2 st.)	Zestaw kół DC z gumkami (2 szt.)	Набор колёс с рикционными Пост. ток (2 шт.) DC	Sada kol s bandáži (2ks) DC	9
	备用零件的标准范围：		Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma	Części zamienne z programu standardowego	Запчасти от наших стандартных	Náhradní díly z našeho standartního programu	
AC Version	56129	DC插针	Brugstekker DC	Zworka dekodera DC	Мост постоянного тока	Můstek DC	
	59367-127	AC扬声器盖	Afdekking voor luidspreker AC	Oslona głośnika AC	Выступающие покрытия	Kryt reproduktoru AC	6
	59367-31	AC齿轮	Aandrijfkast compleet AC	Przekładnia AC, kompletna	Передаточный механизм в сборе AC	Převodovka, komplet - AC	12
	59360-38	AC轮组（2个）	Wielstel zonder antislipbanden AC (2 st.)	Zestaw kół AC (2 szt.)	Набор колёс (2 шт.) Пост. Ток AC	Sada kol s bandáži (2ks) AC	9
	59360-39	AC防滑轮组（2个）	Wielstel met antislipbanden AC (2 st.)	Zestaw kół AC z gumkami (2 szt.)	Набор колёс с рикционными Пост. ток (2 шт.) AC	Sada kol s bandáži (2ks) AC	9
	备用零件的标准范围：		Reserveonderdelen programma	Części zamienne z programu	Запчасти от наших стандартных	Náhradní programu	
	56111	带螺丝的滑动取电片	Contactsleper met schroefen	Płozą ze śrubkami	Ползунок с винтами	Kulisa se šrouby	